

# Mügelner Anzeiger



## Amtliches Mitteilungsblatt

der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
20. Mai  
2011

Nummer 10  
Jahrgang 17

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Amtsverweser Gotthard Deuse · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11

## 35. Parkfest Schweta

### Freitag, 17. Juni 2011

- 19.00 Uhr Lampionumzug und Lagerfeuer – Treff: Schalthaus Schweta  
FF Schweta lädt herzlich ein!
- 20.00 Uhr Sommer-Après-Party mit Roland Kaiser Karaoke Party  
Tolle Stimmung, Musik, Sumo-Ringen



### Sonnabend, 18. Juni 2011

- 10.00 Uhr Kegelfreuden mit der FF Schweta – Preise!
- 10.00 Uhr Start der „2. Schwetaer Hüpfburgtage“ im Park  
(Eintritt: Kinder nur 4 Euro/Tag; Erwachsene 1 Euro)
- 13.00 Uhr Fußball-Kleinfeldturnier
- 17.00 Uhr Ballonstart im Park (buchbar unter 03 43 62/3 72 66)
- 20.00 Uhr Karibische Nacht mit Fassbieranstich des Bürgermeisters a. D. Gotthard Deuse



### Sonntag, 19. Juni 2011

- 10.00 Uhr Festgottesdienst im Zelt
- 10.00 Uhr Volleyballturnier – Hauptgewinn ein Grillfest
- 11.00 Uhr „2. Schwetaer Hüpfburgtage“ (Eintritt: Kinder nur 4 Euro/Tag; Erwachsene 1 Euro)  
u. a. mit lustigen Wettbewerben im Festzelt
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen – organisiert von der Apfelbaumschule e.V.
- 14.00 Uhr Lukas Schweta



**anschließend Kehr-Aus-Party mit „Santis-Showline“**  
Schaustellerparadies Pönitz im Park an allen Festtagen

**Einen herzlichen Dank allen Vereinen und Helfern!**  
Änderungen vorbehalten!



## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**e-mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>	<u>Bürgerbüro</u> (in Bibliothek)
<b>Montag</b>	geschlossen*	9–12 Uhr u. 13–16 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr	
<b>Mittwoch</b>	geschlossen*	9–12 Uhr
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr	
Freitag	9–12 Uhr	* Termine nach Vereinbarung

**Außenstelle Schweta, Oschatzer Straße 23, 04769 Schweta**  
 Telefon (03 43 62) 3 28 81

**Sprechzeiten Amtsverweser**  
 Mügeln Do 9–12 und 13–18 Uhr Schweta jeden 3. Di 13–18 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31** Mo 10–12 u. 13–16,  
 Di 13–18 Uhr, Do 10–12 und 13–17 Uhr, Mi und Fr geschlossen  
**Stadt-Museum** sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Informations- und Kommunikationszentrum Glossen einschließlich Bibliothek** Mo und Mi 13–18 Uhr, Di und Do 9–19 Uhr, Fr 9–14 Uhr  
 Telefon (03 43 62) 23 95 39, Ansprechpartner: Frank Kühn, Seniorenbetreuung: Elke Andersohn

### Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig:	BLZ 860 555 92	Kto.-Nr.: 1 520 003 737
Volksbank Riesa:	BLZ 850 949 84	Kto.-Nr.: 135 211 605
Deutsche Bank Leipzig:	BLZ 860 700 00	Kto.-Nr.: 331 248 500
Deutsche Kreditbank Berlin:	BLZ 120 300 00	Kto.-Nr.: 1 307 263

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**, Frau Röber,  
 Telefon (03 43 62) 4 10 20 und 4 10 34 Fax (03 43 62) 4 10 46  
 Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 13–16.30 Uhr,  
 Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 13–18 Uhr,  
 Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad** 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz** Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

**Bestellcenter und Postagentur Walbe:** Mo, Di, Do, Fr 9.00–12.30 und 14.00–17.30, Mi 9.00–12.00, Sa 9.00–10.00 Uhr

**Bestattungen Wilfried Jacob:** Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** Zum Lehmburg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

**Heizung/Sanitär-Störungsdienst** Wochenendbereitschaft der **Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66  
**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56  
**envia-Störungsdienst Tag & Nacht** (01 80) 2 30 50 70  
**MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht** (01 80) 2 20 09

**OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:**

rund um die Uhr	(03 43 1) 65 57 00
allgemeine Fragen	(03 43 1) 65 56
Fax	(03 43 1) 61 13 56

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22  
**BEREITSCHAFTSDIENSTE** Vorwahl-Nummern für **Oschatz 03 43 35, Dahlen 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
**21./22. 5.** Dr. Stroisch, Oschatz, Bahnhofstraße 7e, Telefon 62 49 47  
**28./29. 5.** ZA Stump (Praxis Mehnert), Oschatz, Dornstr. 6, Telefon 6 71 20  
**2. 6.** ZÄ Wendler, Oschatz, Bahnhofstraße 7b, Telefon 62 47 63  
**4./5. 6.** Dr. Winkler, Naundorf, Str. d. Einheit 47, Telefon 92 23 07  
**11./12. 6.** DS Zschelletschky, Oschatz, Friedensstr. 45, Telefon 92 12 65

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

<b>21. 5., 27. 5.,</b>	<b>2. 6.</b> Markt-Apotheke Mügeln, Tel. 3 24 46
<b>22. 5., 28. 5.,</b>	<b>3. 6.</b> Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
<b>23. 5., 29. 5.,</b>	<b>4. 6.</b> Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29
<b>24. 5., 30. 5.,</b>	<b>5. 6.</b> Löwen-Apotheke Oschatz, Tel. 9 20 30
<b>25. 5., 31. 5.,</b>	<b>6. 6.</b> Löwen-Apotheke Dahlen, Tel. 5 00 15
<b>26. 5., 1. 6.,</b>	<b>7. 6.</b> Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90

Alle Angaben ohne Gewähr!

### Polizeiposten Mügeln

**Rosa-Luxemburg-Straße 6**

**Sprechzeiten**

**Dienstag 15.00–18.00 Uhr**

**Mittwoch 10.00–14.00 Uhr**

**Donnerstag 13.00–17.00 Uhr**

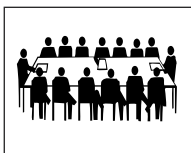
**Polizeirevier Oschatz 03 43 35 / 65 00**

**Polizei-Notruf 110**

**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**

**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65**

## Nächste Sitzung des Stadtrates



### Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am Dienstag, dem 31. 5. 2011 um 18.00 Uhr lade ich in den Gashof Schweta recht herzlich ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Wahl eines Stadtrates für die Vereidigung des gewählten Bürgermeisters
3. Vereidigung des neuen Bürgermeisters
4. Ansprache des neuen Bürgermeisters
5. Verabschiedung und Ehrung des ehemaligen Bürgermeisters
6. Grußworte
  - Landrat Michael Czupalla
  - OBM Stadt Oschatz, Andreas Kretzschmar
  - Bürgermeister Matthias Weckbach

- Vertreterin Stadtverwaltung und weitere
- 7. Ansprache des ehemaligen Bürgermeisters

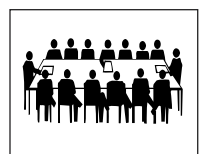


*Deuse*  
Deuse, Amtsverweser

## Verwaltungs- und Technischer Ausschuss

### Bekanntmachung

In der Sitzung am 12. 5. 2011 fasste der Verwaltungsausschuss folgende Beschlüsse:



### Beschluss-Nr. VA 03/11

#### Private Nutzung von Dienst-Kfz

Der Verwaltungsausschuss des Stadtrates Mügeln beschließt, der privaten Nutzung des Dienstfahrzeuges durch den Bürgermeister Volkmär Winkler, gemäß der Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministerium des Inneren über die private Benutzung von Dienst-Kfz durch kommunale Wahlbeamte (VwV-KomDKfz vom 20. 4. 2006),

zuzustimmen. Bei privaten Fahrten außerhalb von Sachsen ist eine Wegstreckenentschädigung nach dieser Verwaltungsvorschrift zu zahlen. Der durch die private Nutzung entstehende geldwerte Vorteil ist durch den Bürgermeister gegenüber dem Finanzamt nach der Pauschalmethode voll zu versteuern.

**Beschluss-Nr. VA 04/11 Erwerb Dienst-Kfz**

Der Verwaltungsausschuss des Stadtrates Mügeln beschließt den Kauf eines Jahreswagens vom Typ PKW Golf VI 2.0 TDI Team (FIN-Nr. WVVZZZ1KZBW027858) mit einem Fahrzeugpreis in Höhe von 21 995,00 Euro als wirtschaftlichere Alternative zum Erwerb des bisherigen Dienstfahrzeuges als Restwertkauf aus dem Leasing-Vertrag Nr. 715 468. Grundlage des Beschlusses ist das Angebot Nr. 000813280G vom 3. 5. 2011 der Autohaus Hirth GmbH.

**Bekanntmachung**

Eine öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses findet am Donnerstag, dem **9. 6. 2011** um 19.00 Uhr im Sitzungsraum-Dachgeschoss des Rathauses Mügeln statt.

**Tagesordnung**

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Vergabebeschlüsse Bauhoftechnik
3. Informationen über erfolgte Vergaben
4. Diverse Baugesuche

**nicht öffentlicher Teil**

5. Diverse Angelegenheiten



*[Handwritten signature]*

Deuse, Amtsverweser

**Ländliche Neuordnung Glossen**



**Vermessung**

Im Rahmen der Ländlichen Neuordnung (LNO) Glossen wird die Ortslage Glossen neu vermessen und abgemarkt. Die Eigentümer von Grundstücken im Verfahrensgebiet der LNO Glossen, insbesondere in der Ortslage Glossen, bekommen die Möglichkeit, durch Mitarbeit bei der Vermessung und Abmarkung die im LNO-Verfahren demnächst zu zahlenden Beiträge ganz oder teilweise zu erbringen. Die Mitarbeit bei der Vermessung und Abmarkung besteht vorrangig im Setzen von Grenzsteinen. Die Vergütung beträgt 7,00 Euro je Stunde. Interessenten melden sich bitte bis zum 7. Juni 2011 bei der Teilnehnergemeinschaft Glossen, Dr.-Belian-Straße 5 in 04838 Eilenburg, unter [Olaf.Dorusch@lra-nordsachsen.de](mailto:Olaf.Dorusch@lra-nordsachsen.de) oder telefonisch unter 034 23 / 70 97 32 33.

*Hartig, Vorstandsvorsitzende der TG Glossen*

**Rückblick Muttertagskonzert 2011**

**Das Muttertagskonzert am 8. Mai 2011**

im Bürger- und Ratssaal der Stadt Mügeln war trotz bestem Sonntagswetter mit 50 Gästen gut besucht und bot den interessierten Zuhörern ein kleines internationales Programm mit irischen, englischen, russischen und auch deutschen Vorträgen, die von den Musikschülern mit viel Hingabe vorgetragen wurden. Vielen Dank der Musikschule Kreismusikschule „Heinrich Schütz“ für das Programm!



**Veranstaltungstipp**

**Dorit Gäbler**



Ist die Zeit der unverständlichen Frauen vorbei?

Die Zeiten: Wechseln in Haar, Kleide und Beruf  
Frauen sind anders: Tugenden über Schwächen, Wünsche und Forderungen, denn wir sind anders werden soll, muss sich verständlich machen.  
Die heimliche Wirkung des Lächelns muss nicht angemessen blickt ist.  
Sind die Sprüche, dass wir Frauen eben doch die besseren Diplomaten sind?  
Oder ist unsere Neugier noch brennend?  
"Starke Frauen" ist ein Überbegriff, um genau zu sein diese Frage angesprochen werden in ihren und ihren Liedern, ständigen Witzen und schlagigen Monologues.  
Frauliche Seiten wechseln, ab und nachdenken über: Fehler, die man alleine hat und doch immer wieder macht.  
Die Enttäuschung des Lebens, was das bedeutet, die vielen Rollen von Mutter, Liebhaber, die dem selbstbestimmten Bestreben und ein heiliger Frauen der Bildung, die Männer Weltbild ändern, aber trotzdem immer noch...  
Männer müssen keine Ängste vor starken Frauen haben, sie werden sie nur lieben ...

Dorit Gäbler zu Gast im Bürger- und Ratssaal der Stadt Mügeln mit ihrem Programm „Starke Frauen“. Am Sonntag, dem 26. Juni 2011, Beginn: 16.00 Uhr, Einlass: ab 15.30 Uhr, Eintritt: 10,00 €. Kartenreservierungen unter der 03 43 62 / 4 10 12 bei der Stadtverwaltung Mügeln.

**Pressemitteilung**

**„15. Sächsische Blütenkönigin Christin I.“ gekrönt**

Der Landesausscheid „Sächsische Blütenkönigin“ wurde in diesem Jahr vom Blütenfestverein Borthen-Röhrsdorf e.V. und dem Landesverband „Sächsisches Obst“ e.V. mit Unterstützung des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft ausgerichtet.

Eine kompetente Jury, besetzt mit 15 Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Wissenschaft und Verwaltung, machte sich die Entscheidung nicht leicht. Die Juroren hatten persönliche Ausstrahlung, Rhetorik, Outfit und Fachwissen zum Obstbau der Kandidatinnen zu bewerten.

Aus einem schriftlichen Wissenstest am Vormittag sowie der öffentlichen Präsentation der Kandidatinnen vor der Jury und den zahlreichen Besuchern auf der Bühne des Festzeltes beim Borthener Blütenfest in Röhrsdorf (bei Dresden) ergab sich die Platzierung.



Blütenprinzessin Katharina Kunze, Blütenkönigin Christin Gensmann, Blütenprinzessin Kathleen Bruder (v. l.)

Der Vorsitzende der Landesjury Thomas Arnold und der Geschäftsführer des Landesverbandes „Sächsisches Obst“ e.V. Udo Jentzsch teilen mit:

**Christin Gensmann, 27 Jahre, aus Dresden, tätig im Marketing bei der Volksbank Pirna e.G. ist die „15. Sächsische Blütenkönigin“ 2011/12.**

Ihre Regentschaft dauert 12 Monate bis Mai 2012. Es bewarben sich 3 Kandidatinnen im Alter von 24 bis 27 Jahren.

#### Blütenprinzessinnen wurden

**Kathleen Bruder, 26 Jahre, aus Pöhsig, Floristin, tätig als Fachberaterin im Gartencenter OBI Heimwerkermarkt Grimma**

und

**Katharina Kunze, 24 Jahre, aus Dresden, Verkäuferin in Beck's Obstscheune auf dem Sächsisch-Böhmischen Bauernmarkt in Röhrsdorf bei Dohna.**

Die Blütenkönigin Christin I. erhielt einen Preis von 600,00 €, gestiftet vom Blütenfestverein Borthen/Röhrsdorf e.V. und vom Landesverband „Sächsisches Obst“ e.V. Zum Gelingen trugen mit aktiver und finanzieller Unterstützung im Wesentlichen die ortsansässigen Unternehmen, die Erzeugergemeinschaft Borthener Obst e.G., das Blumengeschäft Sobczinski Dohna, das Kosmetikstudio Angelika Dubitzky Dohna, OT Sürßen, die Stadt Dohna und das Schloss Röhrsdorf bei.

Die Krönung nahmen der Sächsische Staatsminister für Umwelt und Landwirtschaft, Frank Kupfer; der Vorstandsvorsitzende des Landesverbandes „Sächsisches Obst“ e.V., Gerd Kalbitz; der Vorsitzende der Erzeugergemeinschaft „Borthener Obst“ e.G., Dr. Klaus Griesbach; das Mitglied des Bundestages Klaus Brämig; der Bürgermeister von Dohna, Dr. Ralf Müller und die 14. Blütenkönigin Stephanie I. vor.

#### Allgemeines

Am Zeremoniell nahmen ca. 350 Gäste teil. Insgesamt haben ca. 15 000 Besucher aus nah und fern das 37. Borthener Blütenfest am Wochenende besucht.

Die Hoheiten werden nun ein Jahr lang den sächsischen Obstbau national und international auf Messen und Ausstellungen (Grüne Woche, Ernährungsgütermessen, Touristikmessen), zum Tag des offenen Obsthofes sowie bei Verkaufsförderaktionen unter dem Motto „Sächsisches Obst – knackig, saftig“ im Handel und auf den Obsthöfen in Sachsen sowie in anderen Bundesländern repräsentieren. In diesem Jahr erwarten wir trotz des Spätfrostes der letzten Tage eine gute Ernte von über 100 000 t Obst. Über 90 % Anteil hat der Apfel. Von den insgesamt 4087 ha Obst gedeihen auf fast 1600 ha im Borthener Raum und über 1300 ha im Obstland.

### Impressionen vom Blütenfest in Sorzig 2011



Fackelumzug mit dem Spielmannszug Dürweitzschen



Eröffnung des Blütenfestes durch den „neuen“ Bürgermeister Volkmar Winkler. Musikalische Unterhaltung auf dem Klosterhof mit der Gruppe „Zechmeister“



Gaby Rückert und Ingo Koster sorgten am Sonntag für gute Stimmung im Festzelt



Vorstellung der 15. Sächsischen Blütenkönigin Christin I. v. I. Udo Jentzsch, Thomas Arnold, Christin I., Gerd Kalbitz



Der Fanfarenzug Westewitz sorgte am Sonntagnachmittag für gute Stimmung auf dem Klosterhof

### Veranstaltungstipp

## Bahnhofs-/Steinbruchfest in Glossen vom 11. bis 13. Juni 2011



#### Sonnabend, 11. Juni 2011

ab 20 Uhr Disco mit DJ Marcus im Festzelt - Eintritt frei!

#### Sonntag, 12. Juni 2011

11-13 Uhr Frühschoppen mit den Kemmlitzer Blasmusikanten im Festzelt

ab 14 Uhr buntes Unterhaltungsprogramm im Festzelt

10-18 Uhr Feldbahnfahrbetrieb mit 2 Zügen ab Bahnhof Glossen mit Besichtigung Museum und Brecheranlage

10-16 Uhr Schießen auf der Anlage des SSV Loreley Golzern-Glossen und Luftgewehrschießen für Kinder

10-17 Uhr Modellbahnausstellung im Ratssaal der Gemeindeverwaltung und den Vereinsräumen

ab 20 Uhr Disco mit DJ Marcus im Festzelt - Eintritt frei!

#### Montag, 13. Juni 2011

10-17 Uhr Schießen auf der Anlage des SSV Loreley Golzern-Glossen und Luftgewehrschießen für Kinder anschließend Siegerehrung im Festzelt

10-17 Uhr Modellbahnausstellung im Ratssaal der Gemeindeverwaltung und den Vereinsräumen

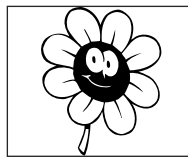
10-14 Uhr Feldbahnfahrbetrieb mit 2 Zügen ab Bahnhof Glossen mit Besichtigung Museum und Brecheranlage

Bewirtschaftung im Festzelt, am Schützenhaus und im Vereinslokal „Zur Kipplore“  
Kuchentheke der Landfrauen, Softeis,  
1 Freischuss bei Nutzung der Feldbahn

Stadtverwaltung Mügeln + Feldbahnschauanlage Glossen e.V.  
+ Schützenverein Loreley Golzern e.V. + Landfrauenortsverein Glossen e.V.  
+ Modellbahnverein Glossen e.V. + FFW Glossen



## Kita „Sonnenblume“ Mügeln



### Eine aufregende Woche in der Kita Sonnenblume Mügeln

Die Osterwoche war für die 12 Kinder und ihre Erzieherinnen der Mäuschengruppe, aus der Kita „Sonnenblume“ in Mügeln, etwas ganz Besonderes.

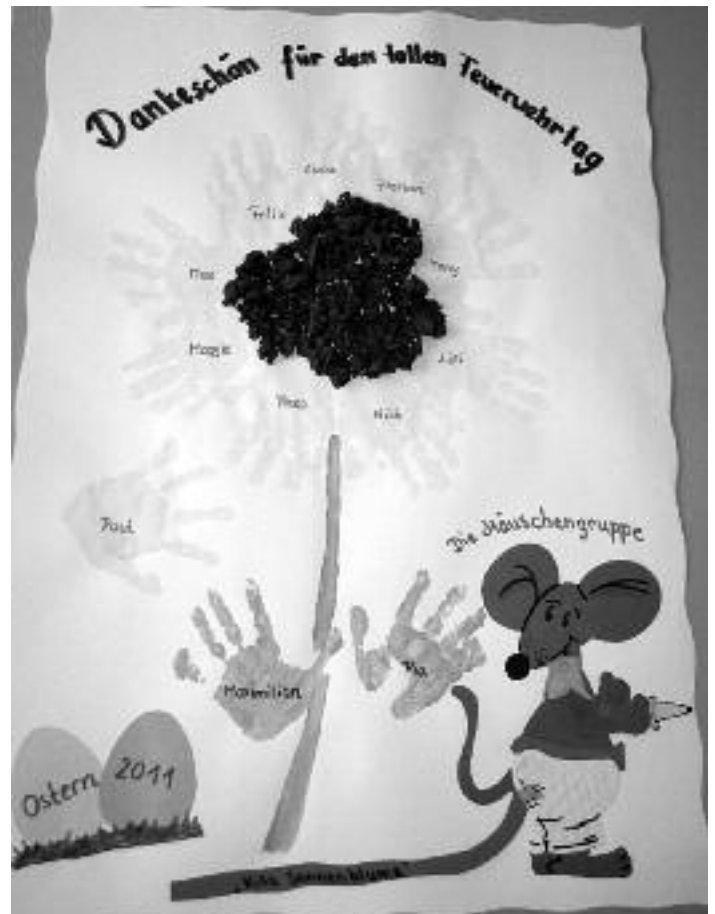
Am Anfang der Woche probten die kleinen Steppkes ein neues Feuerwehrlied und gestalteten mit allen Händen und Fingern ein tolles Bild. Am Mittwoch hoppelte der Osterhase durch den Kita-Garten und hatte auch hier Halt gemacht und für jeden eine Kleinigkeit versteckt, was mit glänzenden Augen und einem strahlenden Gesicht gedankt wurde. Dem hoppelnden Spender riefen sie laut hinterher: „Danke, lieber Osterhase!“

Am Gründonnerstag, ein schöner sonniger Vormittag, versammelten sich die 12 Kinder pünktlich 8.30 Uhr aufgeregt in ihrer Garderobe. Es ging nämlich zur Feuerwehr nach Mügeln. Schnell schlüpfen sie in alle ihre Sachen hinein, um bloß keine Zeit zu verlieren. Angekommen auf dem großen Feuerwehrplatz, staunten die Dreijährigen nicht schlecht, als das große Feuerwehrtor aufging und das große rote Auto mit dem Blaulicht obendrauf herausfuhr.

In kompletter Kleidung begrüßten uns drei echte Feuerwehrmänner und ließen uns auch gleich mal zum Probesitzen in das große rote Auto einsteigen. Der Helm und das Strahlrohr, was die Kinder ausprobieren durften, gab ihnen das richtige Gefühl dazugehören. Was nicht fehlen durfte, waren Fragen an die Kinder, wie: „Was muss ein Feuerwehrmann alles anziehen?“ und „Welche Nummer muss man wählen, wenn es brennt?“ Ohne lange nachzudenken, riefen sie „112!“

Der Höhepunkt für die neun Jungen und drei Mädchen war ein kleines „brennendes“ Haus, was sie selbst mit einem echten Feuerweherschlauch löschen konnten.

Als Dankeschön für den schönen Vormittag übergaben wir den drei Feuerwehrmännern M. Steinhilber, I. Fischer und R. Loth unser



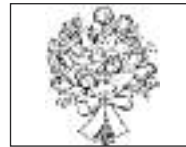
selbst gestaltetes Bild und sangen ihnen gemeinsam unser neues Feuerwehrlied vor.

Bevor wir den Heimweg antraten, verabschiedete sich das große rote Feuerwehrauto mit einem lauten „Tatü! Tata!“ und fuhr zurück in die Garage. Wir freuen uns auf ein nächstes Mal. Vielen Dank!

*Nadja Fischer, Praktikantin in der Mäuschengruppe*



## Altersjubilare Mai 2011



*Die Stadt Mügeln gratuliert ihren Jubilaren ganz herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit*

Thomas, Hilde	Seniorenheim	7. 5.	88 Jahre
Burkhardt, Irene	Mügeln	7. 5.	74 Jahre
Marx, Irma	Seniorenheim	8. 5.	93 Jahre
Berger, Elfriede	Mügeln	8. 5.	76 Jahre
Rammer, Winfried	Mügeln	8. 5.	76 Jahre
Lemke, Irene	Mügeln	8. 5.	71 Jahre
Thiele, Hiltrud	Neusornzig	8. 5.	81 Jahre
Müller, Kurt	Mügeln	9. 5.	84 Jahre
Geyer, Gottfried	Wetitz	9. 5.	73 Jahre
John, Renate	Mügeln	9. 5.	71 Jahre
Kuchler, Ursula	Gaudlitz	9. 5.	72 Jahre
Göttlich, Monika	Niedergoseln	10. 5.	70 Jahre
Voigtländer, Regina	Sornzig	10. 5.	74 Jahre
Höhme, Rita	Mügeln	11. 5.	78 Jahre
Heinsch, Günther	Mügeln	11. 5.	77 Jahre
Merkel, Günter	Schweta	11. 5.	74 Jahre
Pilat, Gerhard	Mügeln	11. 5.	71 Jahre
Wolf, Marianne	Paschkowitz	11. 5.	80 Jahre
Fischer, Brigitte	Mügeln	12. 5.	71 Jahre
Espig, Werner	Mügeln	13. 5.	83 Jahre
Taube, Renate	Mügeln	13. 5.	74 Jahre
Täschner, Erika	Mügeln	13. 5.	70 Jahre
Auerbach, Gertraud	Neusornzig	13. 5.	82 Jahre
Knetsch, Hildegard	Mügeln	14. 5.	84 Jahre
Thiele, Irmgard	Mügeln	14. 5.	82 Jahre
Hentschel, Manfred	Mügeln	14. 5.	73 Jahre
Wutschka, Charlotte	Sornzig	14. 5.	73 Jahre
Krause, Lieselotte	Seniorenheim	15. 5.	90 Jahre
Steglich, Ernst	Mügeln	15. 5.	84 Jahre
Lehmann, Günter	Mügeln	15. 5.	83 Jahre
Teichert, Elfriede	Mügeln	15. 5.	82 Jahre
Karrow, Dietrich	Kemmlitz	15. 5.	78 Jahre
Parnitzke, Hubertus	Gaudlitz	15. 5.	76 Jahre
Argo, Christian	Mügeln	16. 5.	78 Jahre
Biela, Margot	Mügeln	16. 5.	78 Jahre
Zwartek, Werner	Schweta	16. 5.	73 Jahre
Schumann, Elke	Oetzsch	16. 5.	70 Jahre
Richter, Ingeburg	Schleben	16. 5.	75 Jahre
Weber, Rudolf	Mügeln	17. 5.	83 Jahre
Schmidt, Gabriele	Niedergoseln	17. 5.	75 Jahre
Lauschke, Helmut	Mügeln	18. 5.	82 Jahre

## Hort „Angerkids“ Mügeln



### Ostern bei den Angerkids

Die Osterferien begannen mit unserer traditionellen Ostereierjagd. Unser Weg führte uns ins Stadtbad, wo wir die Osternester fanden.

Am Mittwoch war der Landesfilmdienst aus Leipzig zu Gast und gab uns einen Einblick in das

Leben der Kinder aus dem Senegal. Nachdem wir auf dem Globus das Land Senegal gesucht hatten, schauten wir uns einen Film darüber an. Wir waren sehr erstaunt darüber wie viele Wege die Kinder zu Fuß bewältigen mussten, die uns erleichtert werden. Zum Beispiel einen zweistündigen Fußmarsch am Morgen zur Schule oder eine halbe Stunde zum Trinkwasser holen. Wir testeten wie schwierig es ist eine Schüssel Wasser auf dem Kopf zu transportieren und fertigten das Spiel „Tic Tac Toe“ an, mit dem die Kinder sich die Zeit vertreiben. Am Donnerstag besuchten uns, wie jedes Jahr, die Vorschulkinder der Einrichtungen „Sonnenblume“ und „Grashüpfer“. Nachdem sie sich im Haus umgeschaut hatten, mussten im Hausaufgabenzimmer einige knifflige Aufgaben gelöst werden, nach einer Stärkung mit Keksen fertigten die Kinder noch ein Mosaikbild an. Nach dem Mittagessen verließen uns die Schulanfänger wieder. Den letzten Ferientag verbrachten wir in der Turnhalle bei Spiel und Spaß. Ein besonders großes Dankeschön geht an Herrn Drabow der uns ganz spontan und unkompliziert unseren Kickerstisch repariert hat, so dass wir ihn jetzt wieder nutzen können.

*Die Angerkids*



Treß, Gisela	Mügeln	18. 5.	80 Jahre
Möbius, Monika	Mügeln	18. 5.	70 Jahre
Breitenfeld, Ingeborg	Seelitz	18. 5.	80 Jahre
Lochmann, Jutta	Mügeln	19. 5.	74 Jahre
Kopenhagen, Norbert	Mügeln	20. 5.	80 Jahre
Berndt, Hildegard	Zävertitz	20. 5.	88 Jahre
Keller, Irene	Grauschwitz	20. 5.	75 Jahre
Schumann, Rosemarie	Sornzig	20. 5.	75 Jahre

Die Busfahrt kostet 10,00 Euro und wer an der Paddelboot-Tour teilnimmt muss für den Bootsplatz noch einmal 10,00 Euro bezahlen. Interessenten melden sich bitte bis zum 28. 5. 2011 bei Andreas Lobe, Feldgasse 8, Telefon: 03 43 62/3 1457.

Andreas Lobe, Heimatverein Mogelin

### Meine Bischofsstadt Mügeln e.V.

### FF Mügeln – www.ff-muegeln.de

#### Einsätze der FF Mügeln

22. 4. 2011, 2.21 Uhr bis 3.00 Uhr  
**Fehlalarm BMA Fa. Rematec Mügeln**

17 Kameraden im Einsatz,  
 2 Kameraden im Gerätehaus



22. 4. 2011, 23.41 Uhr bis 0.30 Uhr

**Fehlalarm BMA Fa. Rematec Mügeln**

14 Kameraden im Einsatz, 1 Kamerad im Gerätehaus

26. 4. 2011, 20.22 Uhr bis 21.00 Uhr

**Rauchentwicklung Bahnhof Mügeln**

16 Kameraden im Einsatz, 1 Kamerad im Gerätehaus

### Haema AG Leipzig

#### Kommen Sie spenden – Ihr Spende ist gefragt

Wo?: Grundschule Mügeln

Wann?: 26. 6. 2011 von 14.00 bis 19.00 Uhr

### Mügelner Heimatverein Mogelin



#### Das traditionelle „Walpurgis-Feuer“

des Heimatvereins Mogelin war wieder ein großer Erfolg. Viele Mügelner genossen bei sommerlichen Temperaturen am Feuer einen kühlen Trunk und bei guter Musik die Spezialitäten

aus dem Backhaus. Apropos Musik. Durch eine Veränderung der Bestimmungen der GEMA wird nun nach Quadratmetern die Gebühr erhoben; dadurch wird die Veranstaltung stark verteuert. Kleine Vereine können hier kaum noch kostendeckend wirtschaften. Wir bedanken uns recht herzlich bei den Sponsoren, die auch weiterhin unsere Programme ermöglichen. Ebenfalls ein großes Dankeschön an das Backhaus-Team und den Gasthof Schweta für ihren Einsatz. Bei der traditionellen Bahndamm-Wanderung am darauffolgenden 1. Mai nahmen bei Kaiser-Wetter insgesamt 82 Teilnehmer auf der Tour rund um den größten Schmalspurbahnhof Europas teil. Hier wurde noch einmal unser Wille zum Erhalt der Bahn dokumentiert. Zahlreiche Teilnehmer aus anderen Regionen nutzten die letzte Gelegenheit, sich in die Unterschriftenliste einzutragen. Der Heimatverein hat beschlossen, die Hälfte der Einnahmen aus der Startgebühr dem Bahnunternehmen zur Verfügung zu stellen. So konnte am 12. 5. 2011: 75 Euro übergeben werden.

Wir bedanken uns noch einmal bei Kfz-Service Lippert, der Ausbau Mügeln GmbH, dem Gasthof Schweta mit der Familie Schramm, bei der Naumann-Elektronik GmbH sowie bei Herrn Siegfried Pfeil für die freundliche Unterstützung.

Der Heimatverein und das Jugendhaus Mügeln planen für den 18. 6. 2011 einen Besuch der Kanu-Station in Leipzig. Interessenten können unter der Führung von Herrn Günter Merkel mit Booten etwa 7,5 km Gewässer der Stadt erkunden. Ein sehr interessantes und auch völlig ungefährliches Erlebnis. Diejenigen, welche lieber zu Fuß unterwegs sind, können den Leipziger Auenwald erkunden.

### Seniorenvereinigung Mügeln e.V.



#### Einladung zum Ausflug und zur Feierstunde im Monat Juni 2011

Liebe Senioren, ganz herzlich möchten wir Sie zu unserem zweiten Ausflug am Mittwoch, dem 15. 6. 2011 einladen. Unser Ziel ist das Lausitzer Seenland

Großkoschen. Dort erwartet uns ein Mittagessen. Nach dieser Stärkung werden wir eine Rundfahrt durch die Lausitzer Seen-Landschaft unternehmen. Danach werden wir uns an einem Kaffeegedeck erfreuen und der „singende Wirt“ unterhält uns mit einem kleinen Programm. Unsere Heimfahrt wird gegen 16.30 Uhr sein und in den Haidehäusern-Lichtensee (zwischen Gröditz und Riesa) erwartet uns ein Abendbrot, welches jeder selbst bezahlt. Der Preis beträgt 40,00 Euro für Mitglieder und für Gäste 43,00 Euro. Die Abfahrtszeiten sind Kita Schweta 8.35 Uhr, Flocke 8.40 Uhr, Bahnhof Mügeln 8.45 Uhr, EDEKA 8.50 Uhr, Markt 8.55 Uhr und Busbahnhof Mügeln 9.00 Uhr. Wer an dieser Fahrt Interesse hat, meldet sich bitte bei Frau Dornau, Telefon-Nr. 31281.

Liebe Mitglieder, die Seniorenvereinigung Mügeln e.V. begeht im Juni ihr 20-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass laden wir gleichzeitig unsere Mit-

glieder am Mittwoch, dem 22. Juni 2011 um 15.00 Uhr in die Gaststätte Sachsenkrone Mügeln zu einer kleinen Feier ein.

Folgender Ablauf ist geplant:

1. Begrüßung und Ansprache durch den 1. Vorsitzenden
2. Ehrung der Gründungsmitglieder
3. Übermittlung von Glückwünschen durch Gäste
4. Gemeinsame Einnahme eines Kaffeegedeckes
5. Gemütliches Beisammensein
6. 18.00 Uhr gemeinsame Einnahme eines Imbisses

Der Vorstand

4	Tänzer, Frank	72	73	58	67	<b>270</b>
5	Saletti, Maik	81	68	52	47	<b>248</b>
6	Unger, Erhard	82	47	44	45	<b>218</b>

#### Mannschaften

#### 2. Platz Mügelner SG

Jaekel, Lutz	<b>287</b>
Böhme, Holger	<b>278</b>
Tänzer, Frank	<b>270</b>
	<b>835</b>

#### KK-Gewehr 100 m

#### Schützenklasse

Platz	Name	S1	S2	S3	Gesamt
1	Jaekel, Lutz	78	72	63	<b>213</b>

Wir danken allen Helfern und Verantwortlichen für ihre Unterstützung der Meisterschaften.

### SV Mügeln-Ablauf 09 e.V.

#### Vorschau auf kommende Spiele

vom 20. 5. bis 11. 6. 2011

#### Freitag, 20. 5. 2011

2. Senioren 18.30 Uhr FSV BW Wernsdorf – SV Mügeln-Ablauf 09

#### Sonnabend, 21. 5. 2011

3. Herren 13.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – SV R. Belgern II.  
 2. Herren 15.00 Uhr SV Arzberg – SV Mügeln-Ablauf 09  
 1. Herren 15.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – SV Lok Engelsdorf

#### Sonntag, 22. 5. 2011

F-Junioren 10.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – SpG Lissa  
 C-Junioren 10.30 Uhr SpG Zwochau – SV Mügeln-Ablauf 09  
 Frauen 14.00 Uhr Dommitzsch SV – SV Mügeln-Ablauf 09

#### Freitag, 27. 5. 2011

E-Junioren 17.30 Uhr SpG Mehderitzsch – SV Mügeln-Ablauf 09  
 2. Senioren 18.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – FSV W. Dahlen

#### Sonnabend, 28. 5. 2011

D2-Junioren 9.15 Uhr SpG Wernsdorf – SV Mügeln-Ablauf 09  
 D1-Junioren 9.15 Uhr VfB Leisnig – SV Mügeln-Ablauf 09  
 C-Junioren 10.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – FSV Krostitz  
 3. Herren 15.00 Uhr SV Börlin – SV Mügeln-Ablauf 09  
 1. Herren 15.00 Uhr RB Leipzig II. – SV Mügeln-Ablauf 09

#### Sonntag, 29. 5. 2011

Frauen 13.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – FSV W. Dahlen  
 2. Herren 15.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – SV GW Großtreben

#### Mittwoch, 1. 6. 2011

1. Herren 18.45 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – FV Bad Dübren

#### Sonnabend, 4. 6. 2011

3. Herren 13.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – FSV Oschatz II.  
 2. Herren 15.00 Uhr SG E. Weßnig I. – SV Mügeln-Ablauf 09  
 1. Herren 15.00 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – TuS Leutzsch

#### Sonntag, 5. 6. 2011

D1-Junioren 10.30 Uhr SV Mügeln-Ablauf 09 – BC Hartha  
 C-Junioren 10.30 Uhr SpG Belgern – SV Mügeln-Ablauf 09

#### Sonnabend, 11. 6. 2011

1. Herren 15.00 Uhr SSV Stötteritz – SV Mügeln-Ablauf 09

Änderungen durch Verbände vorbehalten

#### Bezirksliga 10. 5. 2011

#### Nachholspieltag 21./27. 4. 2011

FC Bad Lausick – SV Mügeln-Ablauf 09	2:0
FV Bad Dübren – SG LVB Leipzig	1:1

weiter Seite 10

### Einladung zur Gründungsversammlung des Heimatvereins Glossen

Am 10. Mai haben sich 17 Glossener Einwohner getroffen, um die Gründung eines Heimatvereins in Vorbereitung des 1000-jährigen Jubiläums von Glossen im Jahr 2013 in Angriff zu nehmen. Der Entwurf einer Satzung wurde diskutiert und über den Namen des Vereins beraten. Außerdem wurde beschlossen,

**am 14. Juni, Beginn 19.00 Uhr,  
in den Bürger- und Ratssaal Glossen**

zur Gründungsversammlung alle Einwohner und ehemaligen Glossener, die sich für ihren Heimatort engagieren wollen, einzuladen.

Liebe Einwohner von Glossen, damit das Jubiläum gut vorbereitet werden kann, ist Ihre, ist die Mitarbeit aller Einwohner erforderlich. Wir möchten Sie deshalb alle bitten, dies durch Ihre Teilnahme an der Gründungsversammlung zu bekunden und würden uns über rege Teilnahme freuen.

– Die Initiativgruppe –

### Mügelner Schützengesellschaft e.V.



#### Erste Kreismeisterschaften auf der 100-m-Anlage

Am Sonnabend, dem 7. 5. 2011 fanden das erste Mal Kreismeisterschaften des Schützenkreises Torgau-Oschatz in Mügeln statt. Die Schützen kämpften auf der 100-m-Bahn des Vereines in

zwei Disziplinen, in mehreren Wettkampfklassen um die Meistertitel. Schützenbruder Lutz Jaekel holte zwei Meistertitel nach Mügeln. Weitere Platzierungen der Mügelner Schützen lauten wie folgt (auszugsweise):

#### Ordonnanzgewehr 100 m

#### Schützenklasse

Platz	Name	liegend		stehend		Gesamt
		S1	S2	S1	S2	
1	Jaekel, Lutz	77	88	63	59	<b>287</b>
2	Böhme, Holger	72	84	66	56	<b>278</b>
4	Schröter, Mirko	73	74	50	65	<b>262</b>
5	Aßmus, Gunnar	45	37	32	32	<b>146</b>

Des Weiteren fand an diesem Tag der 16. Landesschützertag im „Thomas-Müntzer-Haus“ in Oschatz statt. Es trafen sich hierzu rund 250 Schützen aus 14 Schützenkreisen die in Sachsen organisiert sind. Präsident Hans Laube, Vizepräsident Karl-Heinz Herrmann und Schriftführer Daniel Schröter nahmen als Delegierte unseres Vereines und dem Schützenkreis 09 TO-OZ an dieser Veranstaltung teil.

#### Altersklasse

Platz	Name	liegend		stehend		Gesamt
		S1	S2	S1	S2	
3	Laube, Frank	83	87	63	71	<b>304</b>





# 28. MÜGELNER SCHÜTZENFEST

04. bis 05. Juni 2011

auf der Schützenwiese

## **Sonnabend, 04. Juni**

- 10.<sup>00</sup> Uhr Festappell mit Salutschießen und dem Spielmannszug  
Mutzschen auf dem Muegeln Marktplatz  
anschließend Festumzug zur Schützenwiese
- ab 11.<sup>00</sup> Uhr **Bürgerpokal – Schießen auf der 100m-Bahn** mit Großkaliber-  
Gewehren *ohne Beteiligung der Muegeln Vereinsmitglieder*
- 11.<sup>00</sup> Uhr Pflichtschießen
- 13.<sup>00</sup> Uhr Königsschießen
- 20.<sup>00</sup> Uhr **ÖFFENTLICHER Schützenball**  
*im Gasthof Schweta* mit Diskothek

## **Sonntag, 05. Juni**

- 10.<sup>00</sup> Uhr Frührschoppen auf der Schützenwiese
- 10.<sup>00</sup> – 16.<sup>00</sup> Uhr Preisschießen (KK- Gewehr) und Schießen um den BM-Pokal  
Fortsetzung **Bürgerpokal – Schießen auf der 100m-Bahn**
- gg. 16.<sup>30</sup> Uhr Siegerehrung

**– EINTRITT frei für alle Veranstaltungen!!! –**

Luftgewehrschießen, Tombola (bis die Lose alle sind),  
gastronomische Versorgung an allen Tagen

*Herzlichen Dank allen Sponsoren, die mit Geld- und  
Sachspenden das Fest unterstützen !!!*

SV Lok Engelsdorf – Bornaer SV	1:3
SV Liebertwolkwitz – Döbelner SC	1:1
TuS Leutzsch – 1.FC Lok Leipzig II.	4:1
SSV Stötteritz – FV Bad Düben	1:3
SG LVB Leipzig – FC Bad Lausick	0:0

**23. Spieltag 29. 4./1. 5. 2011**

FC Bad Lausick – VfB Zwenkau	0:1
SV Lok Engelsdorf – SG LVB Leipzig	2:0
RB Leipzig II. – SSV Stötteritz	3:1
Döbelner SC – TuS Leutzsch	3:1
FSV Krostitz – 1.FC Lok Leipzig II.	1:4
Bornaer SV – SG Taucha 99	3:2
SC Torgau 04 – SV Mügeln-Ablaß 09	1:2
SV Liebertwolkwitz – FV Bad Düben	3:0

**23. Spieltag 29. 4./1. 5. 2011**

FSV Krostitz – Döbelner SC	3:0
SG Taucha 99 – SC Torgau 04	3:2
SSV Stötteritz – TuS Leutzsch	3:0
SG LVB Leipzig – RB Leipzig II.	0:1
FC Bad Lausick – SV Lok Engelsdorf	5:1
FV Bad Düben – VfB Zwenkau	1:2
SV Mügeln-Ablaß 09 – SV Liebertwolkwitz	1:0
1.FC Lok Leipzig – Bornaer SV	5:3

**Tabelle nach dem 24. Spieltag 2010/11**

Platz	Mannschaft	Spiele	Torverh.	Punkte
1.	RB Leipzig II.	24	51:28	47
2.	SG Taucha 99	24	47:43	44
3.	SC Torgau 04	24	47:36	43
4.	FC Bad Lausick	24	49:34	40
5.	1.FC Lok Leipzig II.	24	49:38	37
6.	Döbelner SC	24	49:46	37
7.	Bornaer SV	24	42:40	37
8.	SV Mügeln-Ablaß 09	23	32:34	33
9.	VfB Zwenkau	24	37:34	31
10.	TuS Leutzsch	24	41:52	31
11.	SG LVB Leipzig	24	28:31	30
12.	SV Liebertwolkwitz	24	29:30	29
13.	SSV Stötteritz	24	32:40	26
14.	FSV Krostitz	24	37:50	26
15.	FV Bad Düben	23	31:45	26
16.	SV Lok Engelsdorf	24	31:51	18

**Kreisliga Nordsachsen/TO. 10. 5. 2011****Nachholspieltag 24./25. 4. 2011**

FSV Luppä – Dommitzscher SV	n. ang. Heim
SG E. Weißnig – FSV Oschatz	1:4
SV Arzberg – SV Merkwitz	5:2
SV Mügeln-Ablaß 09 II. – SV R. Belgern	1:2
TSV Schildau II. – SV Strelln/Schöna	0:4

**24. Spieltag 30. 4./1. 5. 2011**

SV Süptitz II. – SV Strelln/Schöna	2:1
Dommitzscher SV – TSV Schildau II.	5:0
FSV Oschatz – SV Merkwitz	8:0
FSV BW Wermsdorf – SG E. Weißnig	2:1
FSV Luppä – SV GW Großtreben	1:1
SV Mügeln-Ablaß 09 II. – SC Torgau 04 II.	3:0
Mockrehnaer SV – FSV Beilrode II.	5:0
SV R. Belgern – SV Arzberg	6:0

**25. Spieltag 7./8. 5. 2011**

FSV BW Wermsdorf – Mockrehnaer SV	3:1
SV GW Großtreben – SV R. Belgern	1:1
SG E. Weißnig – FSV Luppä	2:1
SC Torgau 04 II. – FSV Oschatz	0:2

SV Strelln/Schöna – Dommitzscher SV	4:0
SV Arzberg – SV Süptitz II.	1:4
TSV Schildau II. – SV Mügeln-Ablaß 09 II.	0:2
SV Merkwitz – FSV Beilrode II.	4:2

**Tabelle nach dem 25. Spieltag 2010/11**

Platz	Mannschaft	Spiele	Torverh.	Punkte
1.	FSV Oschatz I.	24	91:20	60
2.	SV Süptitz II.	25	80:38	59
3.	Dommitzscher SV	25	82:41	55
4.	SG E. Weißnig	25	75:32	50
5.	SV Mügeln-Ablaß 09 II.	25	58:37	49
6.	SV Strelln/Schöna	25	63:39	45
7.	FSV BW Wermsdorf	24	59:50	39
8.	SV R. Belgern	25	45:40	33
9.	Mockrehnaer SV	25	58:56	33
10.	SV GW Großtreben	25	40:36	32
11.	SC Torgau 04 II.	25	43:52	31
12.	SV Arzberg	25	41:82	18
13.	FSV Luppä	25	29:82	18
14.	FSV Beilrode II.	25	28:71	14
15.	TSV Schildau II.	25	30:91	14
16.	SV Merkwitz	25	32:87	12

**VORWEG gehen und Gutes tun**

**Aufruf an alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Mügeln und Umgebung!**

**Beteiligt Euch am Städtewettbewerb 2011 zum Altstadtfest in Mügeln! – Eure Energie ist gefragt!**



**Wann?** am Sonnabend, dem **20. 8. 2011** von **12.00 bis 18.00 Uhr**. Für die Durchführung des Städtewettbewerbs 2011 wurde die Sportart „Radfahren“ gewählt. Zur Stärkung des Familiencharakters wird sowohl ein Erwachsenenfahrrad als auch ein Kinderfahrrad eingesetzt.

Zur besseren Organisation bitten wir alle Anmeldungen zur Teilnahme am Wettbewerb möglichst bis **5. 7. 2011** im Sekretariat der Stadtverwaltung abzugeben, Telefon 03 43 62 / 4 10 12.

**Kirchennachrichten****Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln****Kantate, der 22. 5. 2011**

9.15 Uhr	Schweta, Gottesdienst
10.30 Uhr	Mügeln, Gottesdienst mit Kindergottesdienst



**Gesprächskreis** Pfarrhaus Altmügeln  
Freitag, 27. 5. 2011, 20.00 Uhr, in Altmügeln

**Sonnabend, der 28. 5. 2011**

20.00 Uhr Altmügeln, Kammerkonzert mit Andacht

**Rogate, der 29. 5. 2011**

14.00 Uhr Wermsdorf, Frauentreffen in Wermsdorf

**Christi Himmelfahrt, Donnerstag, der 2. 6. 2011**

10.00 Uhr Sorzig, Himmelfahrtsgottesdienst

**Das Pfarramt Mügeln bleibt vom 30. 5. 2011 bis 3. 6. 2011 geschlossen.**

## Kirchspiel Sornzig

### Gottesdienste:

#### Sonntag, 22. Mai 2011

9.00 Uhr Kiebitz (Pfn. Weyer)  
10.15 Uhr Gallschütz (mit Taufe)

#### Sonntag, 29. Mai 2011

9.00 Uhr Schrebitz (Pfn. Weyer)  
10.15 Uhr Börtewitz

#### Donnerstag, 2. Juni 2011

10.00 Uhr Kloster Sornzig (Gottesdienst des Lebensraumes)

#### Sonntag, 12. Juni 2011 (Pfingstsonntag)

10.00 Uhr Ablaß mit Hl. Abendmahl (Pfn. Weyer)

#### Montag, 13. Juni 2011 (Pfingstmontag)

10.00 Uhr Gallschütz, Familiengottesdienst mit Taufgedächtnis



### Seniorenkreise:

Wir laden ein zu einem Seniorenkreis des gesamten Kirchspiels am 8. Juni 2011, 14.00 Uhr in Ablaß. Ein Bus holt Sie ab und fährt Sie anschließend wieder nach Hause.

### Gesprächskreis:

voraussichtlich am Donnerstag, dem 30. Juni 2011, 19.30 Uhr in der Gallschützer Kirche zur Andacht und anschließendem Grillen und Beisammensein. (Bitte beachten Sie die Nachrichten im Kirchgemeindeblatt!)

### Kontaktdaten:

Pfarrbüro Sornzig, Frau Günzel:

(Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax: 03 43 62/4 43 65)

montags und freitags: 8.00–11.30 Uhr, mittwochs: 14.00–17.30 Uhr

Pfarrbüro Kirchscheule Kiebitz (Telefon: 01 60/99 75 73 74)

dienstags: 8.00–11.30 Uhr

Pfarrbüro Ablaß (Telefon: 01 60/99 75 73 74)

donnerstags: 8.00–11.30 Uhr

Pfarrerin Ulrike Weyer: 03 43 62/37 97 83